

Zabiegi podczas pandemii koronawirusa (COVID-19)

Informacja dla pacjentów

Polish translation



Theatres
and Anaesthesia

Leeds Teaching Hospitals NHS Trust dołoży wszelkich starań, aby zabieg doszedł do skutku. Proszę pamiętać, że pandemia koronawirusa spowodowała obciążenie całej służby zdrowia. Zmieniła również sposób, w jaki służba zdrowia świadczy opiekę nad pacjentem. Niniejszy formularz wyjaśnia, jak ta sytuacja może wpłynąć na Twoją opiekę.

Wykonywane badania oraz świadczona opieka mogą zostać przerwane, opóźnione bądź zmodyfikowane podczas pandemii.

Wizyta w szpitalu może zwiększyć ryzyko zarażenia się koronawirusem (COVID-19). Ty również możesz być nosicielem w momencie, gdy stawisz się na zabieg.

Jeśli do zakażenia dojdzie podczas zabiegu lub pobytu w szpitalu, może to utrudnić rekonwalescencję lub zwiększyć ryzyko poważnej choroby lub śmierci. W grupie podwyższonego ryzyka są pacjenci w podeszłym wieku lub cierpiący na schorzenia takie jak wysokie ciśnienie, otyłość lub cukrzyca. Cały czas poszerzamy naszą wiedzę na temat koronawirusa. Być może istnieją nieznane nam jeszcze czynniki ryzyka, które również mogą negatywnie wpływać na rekonwalescencję po zabiegu.

Dołożymy wszelkich starań, aby przeprowadzić zabieg, zadbać o Twoje bezpieczeństwo i na bieżąco przekazywać Ci informacje. Personel będzie zapewne stosować środki ochrony indywidualnej oraz przestrzegać wytycznych dotyczących utrzymywania odpowiedniej odległości od innych.

Jeśli zechcesz odłożyć swój zabieg na później, zrozumiemy Twoją decyzję. Konieczne może być jednak przełożenie zabiegu na o wiele dalszy termin niż zazwyczaj.

Twój chirurg wyjaśni powiązane ryzyko i korzyści zabiegu oraz potencjalne alternatywne metody leczenia.

Przed zabiegiem

- Pielęgniarka przeprowadzi przez telefon wywiad anestezyjologiczny.
- Przed operacją pacjent zostanie przebadany w kierunku koronawirusa. Konieczne może być przeprowadzenie innych badań, np. badań krwi.
- Jeśli będziesz chory lub uzyskasz pozytywny wynik badania na koronawirusa, zabieg zostanie najprawdopodobniej przełożony.
- Przed wykonaniem zabiegu poprosimy pacjenta o poddanie się pełnej kwarantannie, chyba że zabieg jest pilnie wymagany. Przekażemy jasne informacje na ten temat. Bardzo ważne jest, aby się do nich ściśle stosować.

Twój zabieg

- Zabieg zostanie przeprowadzony w jednym z naszych szpitali, w którym jego przeprowadzenie będzie możliwe. Może być to szpital The Spire Hospital Leeds lub szpital Leeds Nuffield Hospital.
- Nasze szpitale będą wyglądać zupełnie inaczej. Zmienimy organizację oddziałów, a pracownicy będą stosować środki ochrony indywidualnej. Zabiegi mogą trwać dłużej niż zazwyczaj.
- Być może możliwość spotkania się z chirurgami pojawi się dopiero w dniu zabiegu, a chirurg, który początkowo miał wykonać zabieg, może zostać zmieniony na innego. Chirurgi będą jednak mieć odpowiednie doświadczenie i kwalifikacje do przeprowadzenia zabiegu.
- Najprawdopodobniej członkowie rodziny i przyjaciele nie będą mogli towarzyszyć Ci w szpitalu lub odwiedzać Cię podczas pobytu.

Po zabiegu

- Gdy będziesz na to gotowy, zostaniesz wypisany ze szpitala. Być może trafisz do jednostki niższego szczebla w celu ukończenia rekonwalescencji. Jednostka ta może znajdować się w innym szpitalu.
- Po wypisaniu będziemy prowadzić wywiady kontrolne przez telefon.
- Konieczna może być wizyta kontrolna w lokalnym szpitalu lub u lekarza ogólnego.

Oświadczenie pacjenta

Przyjmuję do wiadomości powyższe informacje, z którymi się zapoznałem wraz z formularzem zgody na przeprowadzenie zabiegu.

Podpis: Data:

Imię i nazwisko (DRUKOWANYMI LITERAMI):

Relacje/pokrewieństwo z pacjentem:

Potwierdzenie zgody (do wypełnienia przez pracownika służby zdrowia po przyjęciu pacjenta w celu przeprowadzenia zabiegu, jeśli pacjent/rodzic podpisał wcześniej formularz)

Oświadczam, że pacjent nie ma dalszych pytań i chce przystąpić do zabiegu.

Podpis: Data:

Imię i nazwisko (DRUKOWANYMI LITERAMI):

Stanowisko:

**Jak oceniasz opiekę, którą Cię otoczono? Przejdź na bit.ly/nhsleedsfft
Twoja opinia jest dla nas ważna**